

بسمه تعالی

درس هشتم عربی هشتم

الدرس الثامن

دانش آموزان عزیز لطفا لغات را بخوانید و به معانی آنها دقت کنید . آیا می توانید با این لغاتی جمله بسازید ؟

بله : دقت کنید الأقرباء فی الضیافة = خویشاوندان در مهمانی هستند

الأقرباء علی المائدة = خویشاوندان بر روی سفره هستند

الکوکب فی السماء = ستاره در آسمان است

القمح فی المزرعة = گندم در مزرعه است

حال دقت کنید : در درس گذشته راجع به کلمات پرسشی که دلالت بر زمان دارند صحبت کردیم مانند « متی ، چه وقت » و بیان نمودیم پاسخ به این کلمه پرسشی یکی از قید های زمان است مانند : الیوم ، غداً ، مساءً و أمس ، قبل ساعتین و مثال = متی ذهبتم إلی مشهد ؟ قبل اسبوعین (چه وقت به مشهد رفتید ؟ دو هفته قبل)

در فن ترجمه آموختیم که : در زبان فارسی فعل در آخر می آید و مطابق انجام دهنده کار ساخته می شود مثلاً در جمله زنان به مسجد می روند ، فعل در آخر و بصورت جمع آمده چون زنان جمع هستند . اما در عربی چنین نیست . فعل معمولاً در اول جمله و بصورت مفرد می آید و با انجام دهنده کار مطابقت ندارد یعنی فاعل چه مثنی چه جمع ، فعل همیشه مفرد است . اما طبق قاعده فارسی معنا می شود مثلاً :

یرجعُ، الفلاحون من المزرعة = کشاورزان از مزرعه برگشتند (مطابق فارسی معنا شد)

فعل مفرد ، جمع

دقت کنید اگر کلمه بعد از فعل مونث باشد فعل نیز مونث می آید مانند : ترجعُ النساء من المزرعة

اما قواعد درس این هفته یعنی درس هشتم :

فعل مضارع در اشکال سوم شخص جمع (هما - هم - هنّ)

به این افعال نگاه کنید : آنها گندم می کارند

اگر اشخاص مد نظر ما دو نفر مذکر باشند (مثنی) فعل بدین صورت نوشته می شود : **هما یزرعان** القمحَ دقت کنید ترکیب جمله چگونه است = **ضمیر + فعل مضارع مفرد + شناسه مرتبط با ضمیر**

اگر اشخاص مد نظر ما دو زن باشند (مثنی مونث) بدین گونه فعل نوشته می شود :

ضمیر + فعل مضارع مفرد مونث + شناسه مرتبط با ضمیر

هما + تزرعان + القمح

حال اگر جمع مذکر مد نظر باشد ، ضمیر «هم» مناسب جمله است

آنها می کارند گندم

هم یزرعون القمح ملاحظه کنید مطابق با ضمیر هم یعنی آنها شناسه «وَنَ» به فعل نیز اضافه شد چون اگر فعل شناسه نباشد جمله بدین صورت است : هم یزرعُ القمح : آنها گندم می کارد و این مطابق زبان فارسی نیست .

جمله : **آنها** (زنان) به مسجد داخل می شوند

هنّ یدخلن فی المسجد باز دقت کنید مطابق ضمیر هن ، شناسه به فعل اضافه شد

نکته : ساخت فعلها مد نظر ما نیست بلکه همین که بتوانیم فعل را ترجمه کنیم و مذکر و مونث بودن آن را بدانیم کفایت می کند

حال این افعال را فقط معنا کنید :

الف) هم یرفعون علم ایران : هنّ أخذن الجوائز :

هما تغسلان ایدیکما : هما یغسلان ایدیکما :

نکته پایانی :

- ۱- متن درس را بخوانید و ترجمه کنید
- ۲- افعالی که بر سوم شخص جمع اما در حالت مثنی اشاره دارد را با معنا بنویسید .
- ۳- افعالی که بر سوم شخص جمع در حالت جمع مذکر اشاره دارد را با معنا بیابید .
- ۴- افعالی که بر سوم شخص جمع در حالت جمع مونث اشاره دارد را با معنا بیابید .
- ۵- به سوره بقره مراجعه کرده و پس از خواندن ده آیه اول آن ، افعالی که بر سوم شخص جمع در حالت جمع مذکر اشاره دارد را بیابید و معنا کنید .

موفق باشید مهستی رایگان - دبیر عربی دبیرستان نخبگان